

# 中荷鑒金岁月养老年金保险

## 产品说明书

在本产品说明书中，“您”指投保人，“我们”、“本公司”均指中荷人寿保险有限公司。“本合同”指您与我们之间订立的《中荷鑒金岁月养老年金保险合同》。

本产品说明书旨在帮助投保人更好地理解产品之用，并演示未来的利益给付，其所载内容仅供客户参考，具体保险合同的内容以该产品条款约定为准。

### **① 产品基本特征**

#### **1.1 保险责任及保单利益**

在本合同有效期内，我们承担下列保险责任：

#### **1、养老年金**

若被保险人自首期年金领取日起持续生存的，则从首期年金领取日当日 24 时开始，我们每月按本合同的基本保险金额给付养老年金，直至被保险人身故或本合同保险期间届满（合同满期日不再给付养老年金）。

养老年金领取日为首期年金领取日及其后的每个月生效对应日。首期年金领取日分为以下几种：

（1）若投保时男性被保险人年龄未满 60 周岁，则首期年金领取日为被保险人满 60 周岁后的首个保单周年日；

（2）若投保时男性被保险人年龄已满 60 周岁，则首期年金领取日为犹豫期结束的次日；

（3）若投保时女性被保险人年龄未满 55 周岁，则首期年金领取日为被保险人满 55 周岁后的首个保单周年日；

（4）若投保时女性被保险人年龄已满 55 周岁，则首期年金领取日为犹豫期结束的次日。

#### **2、身故保险金**

若被保险人身故，则自被保险人身故之日起，本合同效力终止，我们按以下两项比较大者给付身故保险金：

(1) 被保险人身故时本合同累计已缴保险费与已领取（含应当领取）的养老年金两者的差额；

(2) 被保险人身故时本合同的现金价值。

### 3、满期保险金

若被保险人于合同满期日当日 24 时仍生存的，我们按照本合同基本保险金额给付满期保险金，本合同效力终止。

#### 1.2 责任免除

因下列情形之一导致被保险人身故的，我们不承担给付身故保险金的责任：

(1) 投保人对被保险人的故意杀害、故意伤害；

(2) 被保险人故意犯罪或者抗拒依法采取的刑事强制措施；

(3) 被保险人故意自伤，或自本合同成立或者本合同效力恢复之日起 2 年内自杀，但被保险人自杀时为无民事行为能力人的除外。

发生上述第 1 项情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向被保险人的继承人（除投保人本人外）退还本合同的现金价值。

发生上述其他情形导致被保险人身故的，本合同终止，我们向您退还本合同的现金价值。

#### 其他免责条款

除上述“责任免除”外，本合同中还有一些免除本公司责任的条款，详见产品条款中背景突出显示的内容。

#### 1.3 投保范围

本合同接受的被保险人的投保年龄范围为 50 周岁至 80 周岁，且须符合投保当时我们的规定。

不同缴费年期及不同的保险期间，我们所接受的被保险人的投保年龄范围会有所不同。

#### 1.4 保险期间

本合同的保险期间为保障至被保险人年满 85 周岁后的首个保单周年日当日 24 时（代码 BIAA）、保障至被保险人年满 105 周岁后的首个保单周年日当日 24 时（代码 BIAB）。

### 1.5 交费方式

本合同保险费的交付方式为趸交、年交；  
保险费的交费期间可选择趸交、3年、5年。

### 1.6 等待期

本产品无等待期限限制。本合同生效后我们即按照合同约定承担相应的保险责任。

## ② 利益演示

(一) 王女士今年 55 周岁，为自己投保了中荷鑒金岁月养老年金保险，缴费期间 5 年，保险期间至 105 周岁，年缴保费 100,000 元，基本保险金额 1,350 元。合同有效期内的保障与利益演示如下表所示：

单位：人民币元

保单年度	年末年龄	当年保费	累计保费	身故给付	起领后每月年金给付	年合计年金给付	累计年金给付	满期金	年末现金价值
1	56	100,000	100,000	83,800	1,350	16,200	16,200	0	53,840
2	57	100,000	200,000	167,600	1,350	16,200	32,400	0	122,820
3	58	100,000	300,000	251,400	1,350	16,200	48,600	0	203,290
4	59	100,000	400,000	335,200	1,350	16,200	64,800	0	296,230
5	60	100,000	500,000	419,000	1,350	16,200	81,000	0	397,320
6	61	0	500,000	402,800	1,350	16,200	97,200	0	400,680
7	62	0	500,000	396,190	1,350	16,200	113,400	0	396,190
8	63	0	500,000	391,580	1,350	16,200	129,600	0	391,580
9	64	0	500,000	386,820	1,350	16,200	145,800	0	386,820
10	65	0	500,000	381,920	1,350	16,200	162,000	0	381,920
20	75	0	500,000	324,070	1,350	16,200	324,000	0	324,070
30	85	0	500,000	246,310	1,350	16,200	486,000	0	246,310
40	95	0	500,000	141,800	1,350	16,200	648,000	0	141,800
50	105	0	500,000	1,350	1,350	16,200	810,000	1,350	1,350

(二) 张先生今年 60 周岁，为自己投保了中荷鑒金岁月养老年金保险，缴费期间 3 年，保险期间至 85 周岁，年缴保费 200,000 元，基本保险金额 2,460 元。合同有效期内的保障与利益演示如下表所示：

单位：人民币元

保单年度	年末年龄	当年保费	累计保费	身故给付	起领后每月年金给付	年合计年金给付	累计年金给付	满期金	年末现金价值
1	61	200,000	200,000	170,480	2,460	29,520	29,520	0	118,080
2	62	200,000	400,000	340,960	2,460	29,520	59,040	0	272,260
3	63	200,000	600,000	511,440	2,460	29,520	88,560	0	455,700
4	64	0	600,000	481,920	2,460	29,520	118,080	0	448,220
5	65	0	600,000	452,400	2,460	29,520	147,600	0	440,500
6	66	0	600,000	432,420	2,460	29,520	177,120	0	432,420
7	67	0	600,000	415,300	2,460	29,520	206,640	0	415,300
8	68	0	600,000	397,680	2,460	29,520	236,160	0	397,680
9	69	0	600,000	379,520	2,460	29,520	265,680	0	379,520
10	70	0	600,000	360,800	2,460	29,520	295,200	0	360,800
15	75	0	600,000	258,520	2,460	29,520	442,800	0	258,520
20	80	0	600,000	139,940	2,460	29,520	590,400	0	139,940
25	85	0	600,000	2,460	2,460	29,520	738,000	2,460	2,460

注：

- 上述利益演示中当年保费、累计保费为期初值，其它项目（身故给付、年金给付、满期金、现金价值）为期末值；
- 上述利益演示中身故给付按照年末值计算已领取养老年金；
- 该表仅用于演示，实际金额会因四舍五入带来细微差别，具体以实际保单及作业规则为准。

### **③ 犹豫期及退保**

#### **3.1 犹豫期**

自您签收本合同之日起，有十五日的犹豫期。在此期间请您认真审视本合同，如果您认为本合同与您的需求不相符，您可以在此期间提出解除本合同，我们将退还您所支付的全部保险费。

解除本合同时，您需要填写解除合同通知书，并提供您的保险合同及有效身份证件。自我们收到您解除合同的通知书时，本合同即被解除，合同解除前发生的保险事故我们不承担保险责任。

#### **3.2 解除合同（退保）**

本合同成立后，您可以解除本合同（简称退保），请填写解除合同通知书并向我们提供下列证明和资料：

- (1) 保险合同；

(2) 您的有效身份证件。

自我们收到解除合同通知书的当日 24 时起，本合同终止。您在犹豫期后解除本合同的，我们自收到解除合同通知书之日起 30 日内向您退还本合同的现金价值。

您在犹豫期后解除合同可能会遭受一定损失。

现金价值指保险单所具有的价值，通常体现为解除合同时，根据精算原理计算的、由我们退还的那部分金额。保单年度末的现金价值会在保险合同上载明，保单年度内的现金价值，您可以向我们咨询。

考虑到保单平均承担的本公司经营支出、保险责任对应的成本以及客户提前终止保单导致本公司的损失，我们从所交的保险费中扣除了相关费用。因此，您在犹豫期后退保会遭受一定的损失。解除合同后，您会失去原有的保障。

#### **温馨提示：**

本产品说明书仅供参考，具体内容以《中荷臻金岁月养老年金保险合同》为准。本产品的条款您可以在我们的官方网站进行查询，或扫描产品条款首页的二维码，在中保协“中国人身保险产品信息库”进行查询。

#### **投保人声明：**

本人已认真阅读并理解本产品说明书和以上利益演示。

投保人（签名）：

年 月 日